

# eurolite®

**BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DEL USUARIO**

## **MINI SINGLE BALL MINI SINGLE CYLINDER Lighting Effects**

---

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!  
Keep this manual for future needs!  
Gardez ce mode d'emploi pour des  
utilisations ultérieures!  
Guarde este manual para posteriores usos.



© Copyright  
Nachdruck verboten!  
Reproduction prohibited!  
Réproduction interdit!  
Prohibida toda reproducción.

# MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

## Inhaltsverzeichnis Table of contents Sommaire Contenido

### Deutsch

<b>EINFÜHRUNG</b> .....	<b>4</b>
Features .....	4
<b>SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>4</b>
<b>BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG</b> .....	<b>5</b>
<b>INSTALLATION</b> .....	<b>6</b>
Lampeninstallation/Lampenwechsel .....	6
<b>BEDIENUNG</b> .....	<b>7</b>
<b>REINIGUNG UND WARTUNG</b> .....	<b>7</b>
<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>7</b>

### English

<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>8</b>
Features .....	8
<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>8</b>
<b>OPERATING DETERMINATIONS</b> .....	<b>9</b>
<b>INSTALLATION</b> .....	<b>10</b>
Installing/Replacing the lamp .....	10
<b>OPERATION</b> .....	<b>10</b>
<b>CLEANING AND MAINTENANCE</b> .....	<b>11</b>
<b>TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>11</b>

### Français

<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>12</b>
Features .....	12
<b>INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>12</b>
<b>EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS</b> .....	<b>13</b>
<b>INSTALLATION</b> .....	<b>14</b>
Installer/Remplacer la lampe .....	14
<b>MANIEMENT</b> .....	<b>15</b>
<b>NETTOYAGE ET MAINTENANCE</b> .....	<b>15</b>
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b> .....	<b>15</b>

<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>16</b>
Features .....	16
<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</b> .....	<b>16</b>
<b>INSTRUCCIONES DE MANEJO</b> .....	<b>17</b>
<b>INSTALACIÓN</b> .....	<b>18</b>
Instalar/Reemplazar la lámpara .....	18
<b>OPERACIÓN</b> .....	<b>19</b>
<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO</b> .....	<b>19</b>
<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> .....	<b>19</b>

Diese Bedienungsanleitung gilt für die Artikelnummern: 51812231, 51812232  
This user manual is valid for the article numbers: 51812231, 51812232  
Ce mode d'emploi est conçu pour les n° d'art.: 51812231, 51812232  
Este manual del usuario es válido para las referencias: 51812231, 51812232

**Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:  
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:  
Vous pouvez trouver la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:  
Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:**  
[www.eurolite.de](http://www.eurolite.de)

## BEDIENUNGSANLEITUNG

# eurolite®

## MINI SINGLE BALL Lichteffekt MINI SINGLE CYLINDER Lichteffekt



### ACHTUNG!

Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!  
Vor Öffnen des Gerätes vom Netz trennen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen

- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunterladen

## EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen EUROLITE Mini Single Ball / Mini Single Cylinder entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie den EUROLITE Mini Single Ball / Mini Single Cylinder aus der Verpackung.

### Features

#### Ergänzung der Mini Lichteffekt Geräte!

Das Kugel-/Zylindergehäuse dreht sich um die eigene Achse • 13 Umdrehungen pro Minute • Leuchtende, intensive Farben • Zur stehender Installation geeignet • Geringe Leistungsaufnahme • Für 1 x 12V/7W G-4 Lampe (im Lieferumfang enthalten) • Anschlussfertig über beiliegendes Netzteil • Für Partykeller, kleine Diskotheken oder mobile DJs

## SICHERHEITSHINWEISE



### ACHTUNG!

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.



**Unbedingt lesen:**

*Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.*

Das Netzteil immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf „OFF“ steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.

Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Heizkörpern oder Heizlüftern fern.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse III. Das Gerät darf niemals ohne Transformator betrieben werden.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen.

Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Eventuelle Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um einen Deko-Lichteffekt, mit dem sich dekorative Lichteffekte erzeugen lassen. Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Das Gerät darf nur mit dem beiliegenden Netzteil betrieben werden. Der Netzadapter ist nach Schutzklasse 2 aufgebaut und das Gerät entspricht Schutzklasse 3.

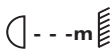
Lichteffekte sind nicht für den Dauerbetrieb konzipiert. Denken Sie daran, dass konsequente Betriebspausen die Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, bitte sofort vom Netz trennen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut benutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem heißen (über 35° C) oder extrem kalten (unter 5° C) Umgebungen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Das Bildzeichen  bezeichnet den Mindestabstand zu beleuchteten Gegenständen. Der Abstand zwischen Lichtaustritt und der zu beleuchteten Fläche darf 0,5 Meter nicht unterschreiten!

Die maximale Umgebungstemperatur  $T_a$  darf niemals überschritten werden.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unsachgemäßer Bedienung!

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln oder scharfen Reinigungsmitteln, sondern verwenden Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

## INSTALLATION

### *Lampeninstallation/Lampenwechsel*



#### **LEBENSGEFAHR!**

Lampe nur bei ausgeschaltetem Gerät einsetzen!  
Netzstecker ziehen!



#### **ACHTUNG!**

Die Lampe muss gewechselt werden, wenn diese beschädigt ist  
oder sich durch Wärme verformt hat!

**Vor dem Wechseln der Lampe, das Gerät allpolig von der Netzspannung trennen (Netzstecker ziehen) und die Lampe unbedingt erst abkühlen lassen (ca. 5 Minuten).**

Vermeiden Sie es, den Glaskörper mit bloßen Händen zu berühren. Beachten Sie auch unbedingt die Hinweise des Lampenherstellers.

Setzen Sie keine Lampen mit einer höheren Leistungsangabe ein. Lampen mit einer höheren Leistung entwickeln höhere Temperaturen, für die das Gerät nicht ausgelegt ist. Bei Zuwiderhandlungen erlischt die Garantie.

Zur Installation benötigen Sie eine 12V/7W G-4 Lampe.

#### **Vorgehensweise:**

**Schritt 1:** Schrauben Sie vorsichtig das Kugel-/Zylindergehäuse ab.

**Schritt 2:** Wird eine defekte Lampe ausgetauscht, entfernen Sie zunächst die defekte Lampe aus dem Lampensockel.

**Schritt 3:** Stecken Sie die neue 12V/7W G-4 Lampe vorsichtig in den Lampensockel ein.

**Schritt 4:** Setzen Sie das Kugel-/Zylindergehäuse wieder auf und schrauben Sie es an.



**Schalten Sie das Gerät niemals ein, ohne vorher das Gehäuse zugeschraubt zu haben!**

## BEDIENUNG

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf.

Stecken Sie die Anschlussleitung des Netzteils in die AC IN-Buchse ein. Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose ein.

Über den POWER-Schalter lässt sich das Gerät ein- bzw. ausschalten.

## REINIGUNG UND WARTUNG



### **LEBENSGEFAHR!**

Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich außer der Lampe keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

## TECHNISCHE DATEN

<b>Artikel:</b>	<b>51812231</b>	<b>51812232</b>
Spannungsversorgung (über beiliegendem Netzteil):	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Gesamtanschlusswert:	15 W	15 W
Rotationsgeschwindigkeit:	ca. 13 U/Min.	ca. 13 U/Min.
Maximale Umgebungstemperatur $T_a$ :	45° C	45° C
Maximale Leuchtentemperatur im Beharrungszustand $T_B$ :	60° C	60° C
Mindestabstand zu enflammaren Oberflächen:	0,5 m	0,5 m
Mindestabstand zum angestrahlten Objekt:	0,5 m	0,5 m
<b>Passende Lampe:</b>	<b>Best.Nr.</b>	<b>Best.Nr.</b>
OMNILUX JC 12V/7W G-4 2000h	88202905	88202905
Maße (LxBxH):	138 x 138 x 175 mm	142 x 142 x 230 mm
Gewicht:	0,6 kg	0,7 kg

**Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten.  
03.07.2008 ©**

**eurolite<sup>®</sup> GERMANY**

## USER MANUAL

# eurolite®

## MINI SINGLE BALL Lighting Effect MINI SINGLE CYLINDER Lighting Effect



### CAUTION!

Keep this device away from rain and moisture!  
Unplug mains lead before opening the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to

- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

### INTRODUCTION

Thank you for having chosen a EUROLITE Mini Single Ball / Mini Single Cylinder. If you follow the instructions given in this manual, we are sure that you will enjoy this device for a long period of time.

Unpack your EUROLITE Mini Single Ball / Mini Single Cylinder.

### Features

#### Newest additions to the mini light effect devices!

The ball/cylinder housing rotates around its own axis • 13 rotations per minute • Bright, intensive colors • For standing installation • Low power consumption • For 1 x 12V/7W G-4 lamp (included in the delivery) • Ready for use via enclosed power unit • Ideal for party-rooms, small discotheques or mobile discotheques

### SAFETY INSTRUCTIONS



### CAUTION!

Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.





**Important:**

Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

Always plug in the power unit last. Make sure that the power-switch is set to OFF position before you connect the device to the mains.

Keep away from heaters and other heating sources!

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

This device falls under protection-class III. The device always has to be operated with an appropriate transformer.

Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it.

Please note that damages caused by manual modifications on the device or unauthorized operation by unqualified persons are not subject to warranty.

Keep away children and amateurs from the device!

There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

## OPERATING DETERMINATIONS

This device is a lighting effect for creating decorative effects. This product is only allowed to be operated with an alternating voltage of 230 V, 50 Hz and was designed for indoor use only.

The device must only be operated with the included power unit. The power unit falls under protection-class 2 and the device under protection-class 3.

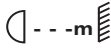
Lighting effects are not designed for permanent operation. Consistent operation breaks will ensure that the device will serve you for a long time without defects.

Never put any liquids on the device or close to it. Should any liquid enter the device nevertheless, disconnect from mains immediately. Please let the device be checked by a qualified service technician before you operate it again. Any damages caused by liquids having entered the device are not subject to warranty!

Do not shake the device. Avoid brute force when operating the device.

When choosing the installation-spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

Do not operate the device in extremely hot (more than 30° C) or extremely cold (less than 5° C) surroundings. Keep away from direct insulation (particularly in cars) and heaters.

The symbol  determines the minimum distance from lighted objects. The minimum distance between light-output and the illuminated surface must be more than 0.5 meters.

The maximum ambient temperature  $T_a$  must never be exceeded.

Operate the device only after having become familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the device! Rather use a soft and damp cloth.

Please use the original packaging if the device is to be transported.

Please consider that unauthorized modifications on the device are forbidden due to safety reasons!

If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, etc.

## INSTALLATION

### *Installing/Replacing the lamp*



#### **DANGER TO LIFE!**

Only install the lamp with the device switched off!  
Unplug from mains before!



#### **CAUTION!**

The lamp has to be replaced when it is damaged  
or deformed due to the heat!

**Before replacing the lamp, unplug mains lead and let the lamp cool down (approx. 5 minutes).**

During the installation do not touch the glass-bulbs bare-handed! Please follow the lamp manufacturer's notes!

Do not install lamps with a higher wattage! Lamps with a higher wattage generate temperatures the device was not designed for. Damages caused by non-observance are not subject to warranty.

For the installation, you need one 12V/7W G-4 lamp.

#### **Procedure:**

- Step 1:** Carefully unscrew the ball/cylinder housing.
- Step 2:** If replacing the lamp, remove the old lamp from the lamp-socket.
- Step 3:** Put the new 12V/7W G-4 lamp into the lamp-socket.
- Step 4:** Replace the ball/cylinder housing.



**Do not operate this device with opened ball/cylinder housing!**

## OPERATION

Install the device on a plane surface.

Connect the connection cable of the power-unit with the AC IN-socket. Plug the power unit into your outlet.

With the POWER-switch, you can switch the device on and off.

## CLEANING AND MAINTENANCE



### DANGER TO LIFE!

Disconnect from mains before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no serviceable parts inside the device except for the lamp. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

Should you need any spare parts, please use genuine parts.

Should you have further questions, please contact your dealer.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Article:	51812231	51812232
Power supply (via included power unit):	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Power consumption:	15 W	15 W
Rotation-speed:	ca. 13 RPM	ca. 13 RPM
Maximum ambient temperature $T_a$ :	45° C	45° C
Maximum housing temperature $T_B$ (steady state):	60° C	60° C
Min.distance from flammable surfaces:	0.5 m	0.5 m
Min.distance to lighted object:	0.5 m	0.5 m
<b>Fitting lamp:</b>	<b>No.:</b>	<b>No.:</b>
OMNILUX JC 12V/7W G-4 2000h	88202905	88202905
Dimensions (LxWxH):	138 x 138 x 175 mm	142 x 142 x 230 mm
Weight:	0.6 kg	0.7 kg

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 03.07.2008 ©

**eurolite**<sup>®</sup> GERMANY

## MODE D'EMPLOI

# eurolite®

## MINI SINGLE BALL Effet Lumineux MINI SINGLE CYLINDER Effet Lumineux



**ATTENTION!**  
Protéger de l'humidité.  
Débrancher avant d'ouvrir le boîtier!

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil doit

- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes
- considérer ce mode d'emploi comme faisant partie de l'appareil
- conserver le mode d'emploi pendant la durée de vie de l'article
- transmettre le mode d'emploi à un éventuel acheteur ou utilisateur de l'appareil
- télécharger la version ultérieure du mode d'emploi d'Internet

### INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un EUROLITE Mini Single Ball / Mini Single Cylinder. Si vous respectez les instructions de service suivantes, vous allez profiter longtemps de votre achat.

Sortez le EUROLITE Mini Single Ball / Mini Single Cylinder de son emballage.

### Features

#### Suppléments des effets lumineux mini!

Le boîtier en forme de globe ou de cylindre se tourne autour de sa propre axe • 13 rotations par minute • Des couleurs lumineuses, intenses • Installation au sol • Puissance absorbée faible • Pour 1 lampe 12V/7W G-4 (incluse dans la livraison) • Prêt pour raccordement avec le bloc d'alimentation inclus • Idéal pour salles de fêtes, petites discothèques ou discothèques mobiles

### INSTRUCTIONS DE SECURITE



**ATTENTION!**  
Soyez prudent, lors de manipulations électriques avec une tension dangereuse vous êtes soumis à des risques d'électrocution!

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.



**Attention:**

Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

Le bloc d'alimentation doit toujours être branché en dernier lieu. Assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF de l'appareil est en position OFF avant d'effectuer ce branchement.

Tenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur.

Lorsque l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, il se forme de la condensation susceptible d'endommager les modules électroniques. Ne pas brancher l'appareil avant qu'il ait atteint la température ambiante.

La construction de l'appareil est conforme aux normes de sécurité de catégorie III. On doit toujours utiliser l'appareil avec un transformateur.

Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer.

Tout dommage résultant d'une modification sur l'appareil n'est pas couvert par la garantie.

Tenir les enfants et les novices éloignés de l'appareil.

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parties nécessitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectués par un technicien compétent!

## **EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS**

Cet appareil est un effet lumineux pour créer des effets décoratifs. Cet appareil doit seulement être connecté avec une tension alternative de 230 V, 50 Hz et a été conçu pour un usage dans des locaux clos.

Cet appareil doit seulement être branché avec le bloc d'alimentation inclus. La construction de l'appareil est conforme aux normes de sécurité de catégorie III et celle du bloc d'alimentation de catégorie II.


Les effets lumineux ne sont pas conçus pour un usage continu. Accordez leur une pause de temps à autre, cela prolongera leur durée de vie.

Ne déposez jamais de récipient contenant un liquide sur le dessus de l'appareil ou à proximité immédiate de celui-ci. Si toutefois, du liquide devait s'infiltrer dans l'appareil, le débrancher immédiatement, puis le faire vérifier par un technicien compétent avant de le réutiliser. Les dommages causés par l'infiltration de liquide ne sont pas couverts par la garantie.

Eviter les secousses et l'emploi de la force lors de l'utilisation de l'appareil.

Quand vous choisissez la place d'installation, évitez toutefois les endroits humides, poussiéreux ou trop chauds. Assurez-vous que les câbles ne traînent pas au sol. Il en va de votre propre sécurité et de celle d'autrui.

Ne pas utiliser l'appareil lorsque la température ambiante est supérieure à 35° C ou inférieure à 5° C. Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons solaires (lors d'un transport dans un véhicule fermé par exemple).

Le symbole  indique la distance minimale des objets illuminés. Ne jamais prenez une distance en-dessous de 0,5 mètres entre la sortie de lumière et la surface à illuminer!

La température maximale ambiante  $T_a$  ne doit pas être dépassée.

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris connaissance de ses fonctions et possibilités. Ne laissez pas des personnes incompetentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompetentes.

Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits de nettoyage trop puissants ou abrasifs. Utilisez un chiffon doux, humide.

Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage.

Notez que pour des raisons de sécurité, il est interdit d'entreprendre toute modification sur l'appareil.

Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie cesse alors.

Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie cesse alors. Par ailleurs, chaque autre utilisation est liée à des dangers, comme par ex. court circuit, incendie, électrocution, etc.

## **INSTALLATION**

### ***Installer/Remplacer la lampe***



#### **DANGER DE MORT!**

Toujours mettre hors tension avant de mettre en place l'ampoule!  
Débrancher avant toute manipulation!



#### **ATTENTION!**

La lampe doit être remplacée lorsqu'elle a été endommagée  
ou déformée par la chaleur!

**Avant le remplacement de l'ampoule, toujours laisser refroidir (env. 5 minutes) celle-ci et débrancher l'appareil.**

Ne jamais manipuler l'ampoule directement avec les doigts. Veuillez respecter les instructions du fabricant.

Ne pas utiliser des ampoules d'une puissance supérieure, la température dégagée par celles-ci étant trop haute pour cet appareil. En cas de non respect de cette consigne, la garantie n'est plus valable.

Pour l'installation, vous avez besoin d'une lampe 12V/7W G-4.

#### **Procédure:**

**Pas 1:** Retirez le boîtier en forme de globe ou de cylindre.

**Pas 2:** Quand vous remplacez une lampe, retirez la lampe défectueuse avant.

**Pas 3:** Insérez la lampe nouvelle 12V/7W G-4 dans la douille de lampe.

**Pas 4:** Replacé le boîtier.



**Ne jamais mettre l'appareil sous tension sans avoir refermé le boîtier.**

## MANIEMENT

Installez l'appareil sur une surface plane.

Connectez le câble de connexion avec la douille AC IN. Branchez le bloc d'alimentation.

Avec l'interrupteur POWER, vous pouvez mettre l'appareil sous/hors tension.

## NETTOYAGE ET MAINTENANCE



### **DANGER DE MORT!**

**Toujours débrancher avant de procéder à l'entretien!**

L'appareil doit être nettoyé régulièrement. Utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser de l'alcool ou des détergents pour le nettoyage!

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parties nécessitant un entretien sauf la lampe. L'entretien et les réparations doivent être effectués par un technicien compétent!

Si des pièces de rechange sont nécessaires, toujours utiliser des pièces d'origine.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter par téléphone. Notre spécialiste se tient à votre entière disposition pour répondre à toutes les questions que vous pourriez vous poser.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Article:</b>	<b>51812231</b>	<b>51812232</b>
Alimentation (avec le bloc d'alimentation inclus):	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Puissance de rendement:	15 W	15 W
Vitesse de rotation:	ca. 13 tr/min.	ca. 13 tr/min.
Maximale température ambiante T <sub>a</sub> :	45° C	45° C
Maximale température du boîtier (à l'équilibre) T <sub>B</sub> :	60° C	60° C
Distance minimum au surface enflammables:	0,5 m	0,5 m
Distance minimum au object illuminé:	0,5 m	0,5 m
<b>Lampe:</b>	<b>Nr. d'art.:</b>	<b>Nr. d'art.:</b>
OMNILUX JC 12V/7W G-4 2000h	88202905	88202905
Dimensions (LxlxH):	138 x 138 x 175 mm	142 x 142 x 230 mm
Poids:	0,6 kg	0,7 kg

**Attention! Les données imprimée dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 03.07.2008 ©**

**eurolite<sup>®</sup> GERMANY**

## MANUAL DEL USUARIO

# eurolite®

## MINI SINGLE BALL Efecto de Luz MINI SINGLE CYLINDER Efecto de Luz



### ¡PRECAUCIÓN!

¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!  
¡Desconectar de la corriente antes de abrir la caja!

Por su propia seguridad, por favor lea este manual del usuario detenidamente antes de la conexión inicial!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que

- estar cualificada
- seguir las instrucciones de este manual
- tratar el manual como parte del producto
- mantener el manual durante la vida del producto
- pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto
- descargar la última versión del manual del Internet

### INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un EUROLITE Mini Single Ball / Mini Single Cylinder. Si Vd. respeta las instrucciones sucesivas, aseguremos que vaya a gozarse mucho de su compra.

Desembale su EUROLITE Mini Single Ball / Mini Single Cylinder.

### Features

#### Suplementos del efectos luminosos mini!

La bola/el cilindro gire en su axis • 13 rotaciones por minutos • Colores fuertes y potentes • Puede ser instalado de pie • Bajo consumo • Para 1 x 12V/7W G-4 lámpara incluida • La conexión dispuesta mediante la unidad de alimentación incluida • Para salas de fiesta, discotecas pequeñas y DJs móviles

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



### ¡PRECAUCIÓN!

¡Tenga cuidado cuando opere con este aparato. Con un voltaje peligroso puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables!



Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.



**Importante:**

*Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.*

Siempre conectar la unidad de alimentación al final. Asegúrese de que el conmutador de alimentación está en la posición "OFF" antes de conectar el aparato a la red.

¡Manténgalo alejado de estufas o de cualquier fuente de calor!

Si el aparato se ha visto expuesto a fluctuaciones drásticas de temperatura (p.e. tras el transporte) no lo ponga en marcha inmediatamente. La condensación de agua podría causarle daños. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

Este aparato pertenece a la clase de protección III. Este aparato debe nunca ser conectado sin transformador.

Desconecte el aparato de la red cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo.

Por favor tenga en cuenta que los daños causados por modificaciones manuales del aparato no están sujetas a garantía.

Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

No hay piezas que requieran servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por concesionarios autorizados.

## INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato es un efecto luminoso para crear efectos de decoración. El aparato sólo es permitido para una conexión con una tensión alternativa de 230 V, 50 Hz y ha sido diseñado para ser usado en interiores.

Este aparato sólo debe ser conectado mediante la unidad de alimentación incluida. El aparato pertenece a la clase de protección III y la unidad de alimentación a la clase de protección II.

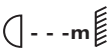
Efectos de luz no son diseñados para un uso permanente. Considere Vd. que pausas de operación aumentan la vida de su aparato.

No coloque líquidos sobre el aparato o en sus cercanías. Si de todas formas entra líquido en el aparato desconéctelo inmediatamente de la corriente. Haga que el aparato sea comprobado por un técnico cualificado antes de volver a ponerlo en funcionamiento. ¡Cualquier desperfecto ocasionado por líquido que haya entrado en el aparato no está sujeto a garantía!

No agite el aparato. Evite hacer excésiva fuerza durante el manejo del aparato.

Cuando buscar el sitio de instalación, por favor asegúrese de que el aparato no está expuesto a calor extremo, humedad o polvo. No debe haber cables mal instalados o no fijados correctamente. ¡Se pone usted en peligro y pone en peligro a otros!

No ponga el aparato en funcionamiento en ambientes con calor (más de 30° C) o frío (menos de 5° C) extremos. Mantenga el aparato alejado del sol directo (especialmente en el coche) y de fuentes de calor.

El símbolo  indica la distancia por mínimo a objetos iluminados. La distancia entre la salida de luz y el área iluminado no debe ser menos de 0,5 metros.

La máxima temperatura ambiente  $T_a$  nunca debe ser excedido.

No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el aparato. Utilice mejor un paño suave y húmedo.

¡Por favor tenga en cuenta que por razones de seguridad las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas!

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como descrito en este manual, esto puede causar daños en el producto y la garantía expira.

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como descrito en este manual, esto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros como p. ej. cortocircuito, quema, descarga eléctrica, etc.

## INSTALACIÓN

### *Instalar/Reemplazar la lámpara*



#### **¡PELIGRO DE MUERTE!**

¡Instale la lámpara únicamente con el aparato desenchufado!  
¡Desenchufe-lo de la corriente!



#### **¡PRECAUCION!**

¡La lámpara debe ser reemplazada cuando esté deteriorada o deformada debido al calor!

**Antes de reemplazar la lámpara, desenchufe-lo de la corriente y deje que la lámpara se enfrie.**

¡Durante la instalación no toque las bombillas de cristal con las manos sin protección! ¡Por favor siga las indicaciones del fabricante de las lámparas!

No instalar una lámpara con más vatios. Una lámpara de estas características genera temperaturas para las que este aparato no ha sido diseñado. Los daños causados por no hacer caso a esta norma no están sujetos a garantía.

Para la instalación, Vd. necesita una lámpara 12V/7W G-4.

#### **Procedimiento:**

**Paso 1:** Quite la bola/el cilindro de caja.

**Paso 2:** Cuando quiere reemplazar una lámpara defectuosa, primero quite la lámpara defectuosa del casquillo.

**Paso 3:** Coloque la lámpara 12V/7W G-4 nueva en el casquillo.

**Paso 4:** Vuelva a colocar la bola/el cilindro de caja.



**¡No maneje este aparato con la bola/el cilindro de caja abierta!**

## OPERACIÓN

Instale el aparato en una superficie plana.

Conectar el cable de conexión del transformador en el casquillo AC IN. Conecte el transformador a la red.

Puede apagar o desapagar el aparato mediante el interruptor POWER.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



**¡PELIGRO DE MUERTE!**  
¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No utilizar nunca alcohol o disolventes!

No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato excepto la lámpara. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

En caso de que necesite piezas de repuesto, utilice piezas originales.

Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Artículo:	51812231	51812232
Alimentación (mediante la unidad de alimentación incluida):	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Consumo:	15 W	15 W
Velocidad de rotación:	ca. 13 RPM	ca. 13 RPM
Máxima temperatura ambiente $T_a$ :	45° C	45° C
Máxima temperatura de la casa (inercia) $T_B$ :	60° C	60° C
Distancia mínima a objetos inflamables:	0,5 m	0,5 m
Distancia mínima a objetos iluminados:	0,5 m	0,5 m
<b>Lámpara:</b>	<b>Referencia:</b>	<b>Referencia:</b>
OMNILUX JC 12V/7W G-4 2000h	88202905	88202905
Dimensiones (An.xPr.xAl.):	138 x 138 x 175 mm	142 x 142 x 230 mm
Peso:	0,6 kg	0,7 kg

**Nota:** Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 03.07.2008 ©

**eurolite**<sup>®</sup> GERMANY